

Magisterial District Court No. \_\_\_\_\_ of \_\_\_\_\_ County, Pennsylvania  
Corte de Distrito Núm. \_\_\_\_\_ del Condado de \_\_\_\_\_, Pensilvania

COMMONWEALTH OF PENNSYLVANIA v. \_\_\_\_\_ :  
ESTADO DE PENNSYLVANIA contra \_\_\_\_\_

TERM (Periodo): \_\_\_\_\_

**ORDER**

**ORDEN**

AND NOW, to wit, this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 20\_\_\_\_\_, it is **ORDERED AND DECREED** that a **PROTECTIVE ORDER** is entered under 18 Pa.C.S. §4954 on behalf of:

**Y AHORA**, a saber, este día \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_, del 20\_\_\_\_\_, se **ORDENA Y DECRETA** que se ha registrado una **ORDEN DE PROTECCIÓN** bajo el código 18 Pa.C.S. §4954 a nombre de:

It is **HEREBY ORDERED** that the defendant, \_\_\_\_\_, refrain from contacting or intimidating the above mentioned person(s), either personally or by family, friends, agents or acquaintances, and that the defendant have no communication whatsoever, directly or indirectly, with the person(s) above named, except through an attorney.

**POR LA PRESENTE, SE ORDENA** que el acusado, \_\_\_\_\_, se abstenga de tener contacto con la/las persona/s arriba mencionada/s o de intimidarla/las ya sea personalmente o mediante familiares, amistades, agentes o conocidos, y que el/la acusado/a no tenga ningún tipo de comunicación con la/s persona(s) arriba mencionada(s) excepto mediante un abogado.

This **ORDER** is effective from \_\_\_\_\_ until this case is finally disposed.

Esta **ORDEN** es vigente desde \_\_\_\_\_ hasta que este caso sea resuelto definitivamente.

Violation of this **ORDER** carries the following penalties under 18 Pa.C.S §4955:

La violación de esta **ORDEN** tiene como consecuencia la ejecución de las siguientes penas bajo el código 18 Pa.C.S. §4955.

1. You may be arrested for intimidation of witnesses or victims and/or retaliation against a witness or victim, both felony charges.
2. You may be held in contempt by this **COURT**.
3. These penalties may be imposed whether the violation complained of has been committed by you personally or you caused or encouraged the violation.

1. La intimidación de testigo(s) o víctima(s) y/o las represalias contra un/a testigo/a o víctima, constituyen delitos graves por los cuales usted podría ser arrestado.
2. Usted puede ser procesado por la **CORTE** por desacato.
3. Estas penas pueden ser impuestas tanto si la violación mencionada fue cometida por usted personalmente, como el hecho de ser la causa de la misma, o bien que haya sido alentada por usted.

DATE ENTERED (FECHA DE REGISTRO)

Judge (*Juez* )